
میثاق پنجم

نویسندگان: دون میگوئل روئیز - دون هوزه روئیز

مترجم: حدیث پیا



انتشارات آسمانه

انتشارات آسمانه

سرشناسه	: روئیز، میگل، ۱۹۵۲ - م.
عنوان و نام پدیدآور	Ruiz, Miguel
مشخصات نشر	: میثاق پنجم/ نویسندگان دون میگوئل روئیز، دون هوزه روئیز، [جانت میلز] مترجم حدیث پیا.
مشخصات ظاهری	: تهران: نشر علمی، ۱۳۹۸.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۴۰۴-۴۲۱-۲
وضعیت فهرست نویسی: فیا	
یادداشت	: عنوان اصلی: The fifth agreement : a practical guide to self-mastery, 2010.
عنوان دیگر	: پنجمین میثاق.
موضوع	: فلسفه تولتک -- مطالب گونه‌گون: Toltec philosophy - Miscellanea
شناسه افزوده	: روئیز، خوزه لوئیس، ۱۹۷۸ - م. Jose Luis Ruiz
شناسه افزوده	: میلز، جانت، ۱۹۵۳ - م. Mills, Janet
شناسه افزوده	: پیا، حدیث، مترجم
زده بندی کنگره	: BJ۱۵۹۵
زده بندی ربی	: ۲۹۹/۷۹۱
شماره شناسی	: ۵۸۲۰۳۷۳



خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، مخ شهیدان ژاندارمری، پلاک ۱۰۳

میثاق پنجم

نویسنده: دون میگوئل روئیز - دون هوزه روئیز، [جانت میلز] مترجم

مترجم: حدیث پیا

چاپ اول: ۱۳۹۸

لینوگرافی: کوثر

چاپ: رامین

تیراژ: ۲۵۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۰۴-۴۲۱-۲

تلفن تماس برای دریافت کتاب در منزل یا محل کار

۶۶۴۶۳۰۷۲ و ۱۲-۵۱۱-۶۶۴۶۰

مقدمه

دون میگوئل روئیز

چهار میثاق چندین سال پیش به چاپ رسید. اگر آن کتاب را خوانده باشید، می‌دانید که این میثاق‌ها تا چه حد تأثیر ناهمگونی بر شما می‌توانند بگذارند. آنها می‌توانند هزاران میثاق محدودکننده‌ای را که شما با خودتان، با دیگران، و حتی با زندگی، به‌کار می‌بندید بشکنند، و زندگی شما را دگرگون سازند.

از همان بار اول که چهار میثاق را می‌خوانید، معجزه آغاز می‌شود. از سطح به عمق کلماتی می‌رود که در آن می‌خوانید. احساس می‌کنید که به هر آنچه در کتاب است آگاهی‌ولی احتمالاً هیچ‌گاه آنها را به زبان نیآورده‌اید. بار اول که آن را می‌خوانید، باورهای شما را به چالش می‌کشد و شما را تا مرز ادراکتان پیش می‌برد. مثال‌های محدودکننده‌ی بسیاری را می‌شکنید، و از چالش‌های بسیاری سر بلند بیرون می‌آید. ولی باز با چالش‌های دیگری روبرو می‌شوید. بار دوم که کتاب را می‌خوانید، گویی کتاب کاملاً متفاوت در دست دارید، چرا که مرزهای ادراک شما وسیع‌تر شده است. بار دیگر، کتاب شما را به شناخت عمیق‌تری از خودتان می‌رساند، و شما در آن لحظه تا حد امکان به چهارچوب واقعی‌تان نزدیک می‌شوید. و بار سوم که آن را می‌خوانید، اینطور به نظر می‌رسد که در حال خواندن کتاب جدیدی هستید.

درست مثل معجزه، زیرا این چهار میثاق واقعاً معجزه می‌کنند، آنها به شما کمک می‌کنند تا به آرامی اصل خود را بازیابید. با تمرین و ممارست، این چهار میثاق شما را به

آنچه واقعاً هستید نزدیک می‌کنند، و نه آنچه تظاهر می‌کنید هستید، و این درست همان چیزی است که شما می‌خواهید به آن دست یابید: خود واقعی‌تان.

اصولی که در کتاب چهار میثاق آمده است با قلب همه‌ی انسان‌ها، از پیر تا جوان، سخن می‌گوید. با همه‌ی انسان‌های سراسر دنیا که فرهنگ‌های گوناگونی دارند سخن می‌گوید — انسان‌هایی با زبان‌های متفاوت، انسان‌هایی که دین و عقاید فلسفی‌شان بطور چشمگیری آنها را از هم متمایز می‌کند، آنهایی که در نظام‌های آموزشی مختلفی درس خوانده‌اند، از دوره‌ی ابتدایی تا متوسطه و دانشگاه. اصل چهار میثاق بر پایه‌ی عقل سلیم و حض است و به همین دلیل است که همه‌ی انسان‌ها می‌توانند آن‌ها را به کار گیرند.

الا زمان هدیه‌ی دیگری است: میثاق پنجم. میثاق پنجم در کتاب اولم نیامده بود زیرا در آن زمان، همان چهار میثاق هم چالش بزرگی بود. درست است که میثاق پنجم از کلمات ساده‌تر است، اما معنا و مقصود آن فراتر از کلمات است. در اصل، میثاق پنجم در باب دین حقیقت‌تان است با چشم حقیقت، و نه با کلمات. نتیجه‌ی عمل به میثاق پنجم پذیرش تمام و کمال خودتان است، درست همانطور که هستید و پذیرش تمام و آمال دیگران همانطور که هستند. و پاداش شما شادی ابدی است.

چندین سال پیش، برای اولین بار تعدادی از مفاهیم این کتاب را به شاگردانم می‌آموختم ولی چون به نظر می‌رسید هیچ‌کس آنچه می‌گویم را درک نمی‌کند، آموزش آن را متوقف کردم. با اینکه در هر روز میثاق پنجم با آنها صحبت کرده بودم، متوجه شدم هیچ‌کدام آمادگی دریافت آموزه‌هایی را که این میثاق دربرمی‌گیرد ندارند. سال‌ها بعد، پسر، دون خوزه رویز^۱ تدریس همان آموزه‌ها را با گروهی از شاگردانش آغاز کرد و برعکس من موفق شد. شاید دلیل موفقیت در این باره این بود که ایمان داشت باید دیگران را هم در این پیام سهیم کرد. حضور صرفاً برای تشریح حقیقت بود و عقاید کسانی را که در کلاسش بودند به چالش کشید. او توانست تغییر چشم‌گیری در زندگی آنها ایجاد کند.

دون خوزه از کودکی، درست از زمانی که لب به سخن گشود، شادمان بوده است باعث افتخار من است که در این کتاب پسر را معرفی کنم و اگر شما هم می‌خواهید این طی هفت سال با کمک هم به آن دست یافتیم به شما ارائه دهم. برای ارائه‌ی میثاق پنجم، ضمیر اول شخص را انتخاب کردیم تا هم فردی بودن پیام‌ها حفظ شود و هم با سری کتاب‌های خرد تلک هماهنگ باشد، که در آنها نیز ضمیر اول شخص بکار رفته است.

^۱ Don Jose Ruiz